

向四个现代化

前进的中国

第一卷
(上册)

美国国会联合经济委员会 编

郭忠言等 译

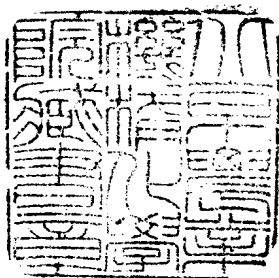
中国对外经济贸易出版社

向四个现代化前进的中国

第一卷(上册)

美国国会联合经济委员会 编著

郭忠言等 译



中国对外经济贸易出版社

2637/15

CHINA UNDER THE FOUR

MODERNIZATIONS

Part I

SELECTED PAPERS

SUBMITTED TO THE
JOINT ECONOMIC COMMITTEE
CONGRESS OF THE UNITED STATES

U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE

WASHINGTON 1982

(本书根据美国华盛顿1982年版译出)

向四个现代化前进的中国

美国国会联合经济委员会 编著

郭 忠 言 等 译

中国对外经济贸易出版社出版
(北京安外大街东后巷28号)
新华书店 北京发行所发行
顺义县 太平庄印刷厂印刷

787×1092毫米 32开本 13—¹/₄—印张281千字

1985年3月第1版 1985年3月第1次印刷

印数: 1—7000册

统一书号: 4222·46 定价: 1.85元

(限国内发行)

译 者 的 话

美国国会联合经济委员会从1967年起出版了《大陆中国的经济概貌》，1972年出版了《对中华人民共和国经济的估计》，1975年出版了《对中国经济的重新估计》，1978年出版了《毛主席以后的中国经济》（后两本书已由中国财经出版社分别于1977年和1980年翻译出版），1982年又出版了《向四个现代化前进的中国》，共两卷，第一卷是关于中国最近经济情况的分析报道，第二卷是关于中国对外经济关系的情况。

现在将该书第一卷分上、下两册翻译出版（有删节），以供参考。上册内容包括：一、政策和成就；二、发展中人的因素；共有论文七篇。下册内容包括：三、四个现代化；其下又分工业、农业、科技、国防四个方面，共有论文十五篇。

本册由上海市对外贸易局国际贸易研究室郭忠言、郑孝齐、钱乐贤、肖锐北、李昌浚、叶贻访、计鹤鸣、朱锡华、狄武、曾协国、何文溪等同志翻译，由郭忠言、郑孝齐、计鹤鸣三同志校阅。限于翻译水平，错误之处，请读者指正。

一九八三年十月

罗 斯 的 信

联合经济委员会各位委员：

随信附上关于中华人民共和国经济的论文汇编。题目是《向四个现代化前进的中国》(第一卷)，供国会经济委员会和有兴趣的公众使用。这本汇编的内容包括当前关于中国最近经济情况以及国内经济政策变化的报道和分析。第二卷是关于中国对外经济关系的情况，不久即可送上。

我们感谢国会图书馆的国会研究部将约翰·哈特借调给我们。哈特博士在国会研究部职员凯特·汤姆林森的协助下，帮助我们规划研究的范围，并协调本书的编辑工作。

本书中的各种观点并不一定代表联合经济委员会或其各位成员的观点。

联合经济委员会主席
亨 利 · 罗 斯
1982年7月27日

考 夫 曼 的 信

亲爱的主席先生：

随信附上关于中国经济研究的论文一部，其题目是《向四个现代化前进的中国（第一卷）》，这些研究报告是由对中国情况具有专门知识的专家撰写的。他们是从各大学、研究机构以及联邦政府的部门中约请的。

这些文章中表达的各种观点是作者本人的，并不一定代表他们所属机构或联合经济委员会各位成员的观点。

此 致

华盛顿区美国国会联合经济委员会主席
尊敬的亨利·罗斯先生

联合经济委员会助理主任
理 查 德 · 考 夫 曼
1982 年 7 月 20 日

前 言

亨利·罗斯

在过去几年中，中国的经济政策发生了重大的改革，以应付在1976年毛泽东逝世以后掌权的领导班子未能预料到的许多问题。

毛泽东以后的中国经济目标是雄心勃勃的，在1977到1985年这一时期，预期粮食产量从三亿吨增长到四亿吨，钢产量从二千四百万吨增长到六千万吨，石油产量从每天二百万桶增长到每天五百万桶。在工业方面，特别是重工业，预期通过增加投资获得迅速发展。在农业方面，要求农民以有点象未受“四人帮”干扰的“大跃进”的方式扩大生产。中国准备按照工业、农业、科学技术、国防为顺序的“四个现代化”政策前进。虽然口号以及主要部门的优先项目并未变更，但她的经济政策变得更为现实了。这和西方国家扩大贸易的希望是一致的。

目前的问题是，中国把重点放在农业消费品、运输和轻工业上面，以及打算扩大市场力量的作用的新政策是否能行得通。

为本书撰稿的专家们对于中国的前景持谨慎的乐观态度。据阿瑟·阿什布鲁克说，中国总的情况具有“强大而不

稳定的经济增长”的特点。最重要的是，中国是极少数避免对外大量负债的发展中国家之一。

另一方面，中国面临着严重的经济问题。农业产量勉强跟上人口增长。石油产量在1979年达到最高峰以后一直在下降，可以预计，在未来几年中，能源将是经济发展的障碍。国防负担还是相当有节制的。这方面的支出在过去几年内有所减少或保持在原来水平，但目前有增加国防开支的压力。这一政策变化可能给经济带来严重影响。

1981年，中国的经济大约增长了百分之三，低于政府原来预测的百分之五。农业生产出乎意料地迅速增长。农业总产量比1980年增长接近百分之六。工业产量参差不齐，面向消费者的轻工业增长了百分之十四，而重工业却下降了将近百分之五。能源部门完全失败，煤和石油的产量连续两年下降。中国有产煤的巨大潜力，储藏量居世界第三位，但是，煤炭工业效率低，缺乏现代化机械设备和铁路运输来发掘潜力。罗伯特·菲尔德和朱迪思弗林合写的一篇关于能源的文章；认为直到1985年能源部门的低效率将使工业增长率下降到每年百分之三和百分之五之间。与此相反，1975到1980年，工业增长率平均为百分之九点六。

由于以前优先发展重工业政策的失败，重点从重工业转移到农业和消费部门。平衡增长和“用户第一主义”的政策已经代替斯大林主义的大规模推进发展的政策，增加工资和对农民的让步在提高人均可支配收入方面取得了成功。与此同时，通货膨胀、失业和工业发展上的障碍等等一直不断增加，并可能发生象罗伯特·德恩伯格文章所说的情况：“目前强调增加消费和提高生活水平可能只是暂时的、一时的转

变。其目的是减轻在过去年代中疏忽造成的后果。”必须看到，在某些方面，工业和军事的利益将增加在北京的影响。

总之，中国现在经济上和政治上的趋势对美国颇为有利。从1977年以来，美国对中国的贸易额有显著的增加，两国间的政治关系也有很大的改善。这些改善现在多少有点受到中国目前经济不稳定的威胁。虽然，目前中国已经设法纠正早先政策带来的令人失望的结果，并能适应世界经济的衰退，但新的挫折可能会破坏中国的国内发展和正在发展中的对外关系。我们自己的政策应以鼓励中国努力取得经济平衡发展，并且要加强而不是危害两国关系为目的而制定。

目 录

罗斯的信

考夫曼的信

前 言

概 要.....约翰·哈特 (1)

一、政策和成就

中国人在八十年代寻求自我持续增长的道路:

一则评价.....罗伯特·德恩伯格 (33)

中国: 经济现代化和长期情景

.....小阿瑟·阿什布鲁克 (103)

中国工业管理的改革: 一份经验研究报告

.....勃鲁斯·雷诺 (133)

中国运输事业的发展 (1971—1980年)

.....阿伯特·彼特逊 (163)

二、发展中人的因素

中国的最近人口统计数据: 问题和前景

.....约翰·艾尔德 (211)

中国的劳动力 (1957—1980年)

.....约翰·菲利普·埃默森 (289)

中国的城市人口: 概念、组成及问题

.....利奥·奥连斯 (351)

概 要

约翰·哈特

一、现代化——崎岖的路程

沿着毛的继承者于1977年倡导的道路实现中华人民共和国经济的现代化，这样的决心仍在坚持下去。

努力使中国与日本、美国以及其他先进工业国之间的经济关系正常化，使得相互之间的依赖程度逐渐加深。

然而，自1977年首次宣布实现农业、工业、科学技术和国防现代化的“四化”以来，具体规划已有较大变化。认识到原先的规划就中国目前能力而言是过于雄心勃勃了，领导上采取了调整、改革和紧缩的步骤，使“四化”更重实效和实际可行。“四化”规划的主要方面还是原来的那些，但调整可能要花去八十年代的大部分时间。

经济的发展仍是压倒一切的任务，但削弱了对耗资巨大的大型工程项目的依赖。庞大的现代化宝山钢铁联合企业的规模与进度已经缩减到更切合实际的地步。

虽然仍在实施诸如计划下放、采用物质刺激等经济改革手段，但已在努力恢复必要的中央控制和经济稳定。

西方的制度与方法仍被重视，但衡量中国现代化的尺度已不是获得最先进的西方技术，而是外来经验与自力更生的

明智结合。

生活条件的改善仍是一项重要目标，但原先期望中国可以迅速满足人民生活的需要，还不是很快能实现。

调整是否有效与能否持续仍然是不肯定的。紧缩的措施可能会产生相反的后果。某些在文化革命和大跃进时期强调过的思想领先，可能由于领导班子的更换而又突出起来。同样，第四个现代化，即国防现代化的地位也可能上升而影响其他三个现代化的优先位置。

与日本、美国和其他先进西方的经济关系的正常化，对现代化仍是有好处的，但对正常化也进行了重新估价并加以调整：

需要从西方进口的大型项目已被削减以适应中国有限的硬通货储备状况以及特殊的技术需要。

组组机构、法制、市场活动仍在变动之中。在仿效西方做法的同时，也在使之与中国的特殊环境和需要相适应。

各种对西方经济关系的障碍，如偿还没收财产、政治紧张状态以及关税和信用限制等，都在继续消除之中，但对充分利用西方贸易和政府银行业务，采取了更加审慎和有选择的步伐。

正如政治稳定是现代化和正常化的关键一样，中国对现代化和正常化的调整也是中华人民共和国政治稳定和经济增长的关键。西方出口商在中国市场、商业发展、财政机制以及法律业务方面的机会，全都取决于现代化的进度和性质。他们再次看穿了“为中国的灯加油”的幻想，对新的有利的中国市场抱着审慎的期望。另一方面，中国的计划者为了适应技术和财政的可能性也把他们计划的规模缩小了。

国防现代化则有可能因美国军火销售前景较好而得益。但由于中国硬通货储备有限，美国又继续持谨慎态度，美国武器仍然不大可能大量流入中国。

二、现代化未来的不稳定因素

中华人民共和国在经济方面预期的发展可能同时带来以下问题：

1. 毛以后的领导十分强调经济现代化、技术知识以及计划和管理中的鼓励制度。中华人民共和国对西方产品和工艺的需要，已经开了一个口子，为与日本、美国以及其他西方工业国建立更紧密的联系提供更大的影响和有利的环境。

2. 随着中美邦交的恢复，政治、商业、科学、社会以及其他各方面的关系都有所加强。商业关系由于中国宣称需要西方技术而有扩展。但有限的石油收入和对国外信贷采取较严格的态度，看来对将来更广泛的商业联系仍有限制。由于我们保持与台湾的联系，并继续向台湾出售军火，严重妨碍了政治、军事关系的迅速改善，因此，经济联系的加强可能是在最近的将来改善中美关系的最吸引人的渠道。

3. 中华人民共和国的领导人给经济现代化以优先地位。虽然购买国外军事技术是中国现行长期政策的一个部分，但西方最大的影响仍然在中国的经济需要方面。尽管在控制人口增长方面可能取得进展，马尔萨斯的幽灵仍在中国的未来游荡。从西方引进农业技术，从长远来看可能是关键性的。粮食的进口可能也会时而具有关键性的意义，虽然在短期内并

不显得突出。

4. 计划和管理的效率取决于正确及时的信息。过去，特别是文化革命时期，统计程序质量不高，给中国的计划人员带来很多问题，也给西方分析人员估价中国经济前景带来困难。近年来，公开经济数据、交换经验证据以及西方对进口货物使用者大大增加的接触和了解，使统计资料在数量和准确性方面有了虽不显著但却很重要的改进，为西方分析人员评价中国经济政策与成就提供了帮助。

把经济成就长期的或周期的趋势和变化的或暂时的因素区分开来，是不容易的。然而，看来很清楚，经过执政三十年以后，中国领导人的目标在于发展成为一个现代化工业强国，一方面能与超级大国处于平起平坐的地位，同时适当满足人民的需要。但中国目前的发展计划却没有如同他们自己曾在大跃进时期表示过的目标那样，要在一定的短时期内赶上和超过西方那种斯大林主义式的紧迫性的特点。

和建立超级大国经济基础的长期目标不一致，中国不时采取一些在短期内使用国家经济建设离开原有进程的政治、思想和社会政策。这些对经济优先有干扰的政策，可能在近年内再次出现并影响经济的成就：

政治的继承——可能不是一场有秩序的权力转移。

再度强调思想的重要性——过去，例如在大跃进和文化大革命时期，强调思想的动力与加强经济工作的政策是有矛盾的。如果这种现象再度发生，就会危害经济的长期稳定增长。

外国的威胁或需要更多的武器和军队的时机——对苏联的担心任何时候都可能导致中国军事政策与部队建设的重大转变。

三、不稳定的未来

1977年以如此厚望与期待发动的中国经济的现代化，已经走上艰苦的航程。几乎一开始就需要调整、改革和紧缩。然而，仍旧取得了重大进展，并发生了显著的变化。

中国要建立一个现代化的、有竞争力的工业经济，没有说在将来哪一年实现，当然不是在2000年。然而，中国有资源潜力、技能和变革的决心。面临的任务是非常艰巨的，但不能说没有成功的可能。

中华人民共和国在本地区和世界上成为经济大国的一员可能为时尚远。中国已经发动了现代化。西方国家已采取“正常化”的政策，接纳中国进入世界经济大家庭。几年后，中国可能作为一个工业国家积极而平等地参加世界市场。

四、本书作者对中国现代化和正常化的见解

本卷各章的作者都是美国的中国问题专家，很多篇章取材于他们在中国的最近经历，中国官方人士及公民的合作，以及作者们在大城市和乡村与关键人物和机构的接触，大大提高了这些见解的质量。中国的官员和学者对联合经济委员会发表的前几卷关于中国经济的报告的兴趣，有助于美中合作和互相了解。

现将本书第一、二卷中提出的一些主要问题以及作者的一些答复摘录如下：

（一）现领导是否把中华人民共和国的经济放在一条稳

定的持续的经济增长道路上推进？这一新的方针是否意味着过去的发展政策的一个不可逆转的改变？

毛以后的领导积极从事于重建中国经济，要在二十世纪八十年代期间，把它放在持久增长的道路上，作为取得四个现代化长期成就所必需的先决条件。在寻求持久增长的道路上，毛以后的领导采用了一系列新的经济政策与改革方针，这是由于他们从过去接下来的经济问题、政策和制度而有必要这样做。……毛以后的经济方案是在寻求持久增长的道路上不断进行试验的产物，这是一个要碰到问题、经过多次曲折、有可能在整个八十年代继续下去的过程。

从整体来看，毛以后的领导的经济政策与改革方案已成为试图全面改变中国传统的发展模式。……这些已导致中国经济中许多有利的变化，是意图回复自我持久增长的良好征兆。（德恩伯格，见本书第一卷，上册）

（二）毛逝世后，中国经济有哪些主要发展？

1. 毛以后的政府在起初热情地提出过分乐观的经济计划以后，已把现代化的目标调整为与中国真正的需要和可能的资源相适应。

2. 政府已为农业部门提供更多的投入，提高了农产品的收购价格，并对自留地和农副产品市场加以鼓励。

3. 同时，北京已取消或推迟了重大建设项目，特别是那些涉及外国昂贵设备的重工业项目。

4. 人民解放军在继续改进武器和加强纪律的同时，必须接受一个依靠提高劳动强度的再装备计划。

5. 科学家回到了试验室和课堂，大学恢复了入学标准，有才能的学生去国外学习以掌握西方技术。

6.政府重申了人口控制的明确目标——一对夫妇只生一个孩子。

7.消费部门已从使农业、轻工业以及小手工业和服务性行业受惠的措施中获得新的推动。

8.人民共和国扩大参与国际经济体系，加入了国际货币基金组织和世界银行，并向广阔的各种来源谋求贷款。

9.这些务实的计划将有助于抵消那些压低八十年代增长率的因素，例如农业的报酬递减，运输和通讯设备的超负荷，现代会计和统计方法的缺乏，以及用苏联模式去管理日益复杂的经济所造成的弊端。

10.特别是石油生产近来已达到日产二百万桶（计划要求1985年达到日产五百万桶）的高峰，将因减弱对外国设备和技术的购买能力而影响经济增长。

11.在八十年代，政治动乱对经济的干扰可能将远不会象以前那样厉害。

12.庞大的人口对于保持快速增长仍然是唯一最危险的长期威胁，即使假定政府控制人口计划得以成功，今天十亿中国人到本世纪末至少仍将增加两亿人。

13.总之，尽管在本世纪剩下的时间内中国的增长率几乎可以肯定将会下降，但新的务实政策将大大减少急剧下降的可能性。

14.人民共和国将在农业、工业、科学技术和国防方面取得大幅度的绝对收益，但其水平仍将远远落后于日本和主要的西方国家。（阿什布鲁克，见本书第一卷，上册）

（三）中国的运输线网在过去十年内是否已发展到满足正在发展的经济需要？